APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

FACULTAD DE DERECHO CARRERA DE TRADUCTOR PÚBLICO EXAMEN DE NIVELACIÓN IDIOMA ESPAÑOL SEPTIEMBRE 2018

- 1. COLOQUE CLARAMENTE EN CADA HOJA, LOS DATOS PERSONALES QUE SE LE PIDEN.
- 2. LA EVALUACIÓN CONSTA DE SEIS PÁGINAS Y DURA DOS HORAS. ADMINISTRE SU TIEMPO RACIONALMENTE.
- 3. RESUELVA ESTRICTAMENTE LO QUE SE LE PIDE.
- 4. TODAS LAS RESPUESTAS DEBEN ESTAR ESCRITAS EN TINTA.

A partir del libro *La máquina cultural: maestras, traductores y vanguardistas* de Beatriz Salo, resolver las siguientes consignas considerando el capítulo **3. La noche de las cámaras despiertas.**

A. Comprensión de texto (30 puntos)

1. Beatriz Sarlo llama "configuración simbólica interesante" al episodio de la noche de la cámaras despiertas. Explique el concepto.

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN
2. ¿Cuáles eran las características predominantes de los films presentados por los cineasta porteños en el Primer Encuentro Nacional de Cine celebrado en Santa Fe
3. ¿Según la autora, qué rasgos caracterizan a la "estética del happening"

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN

B. Gramática oracional (20 puntos)

1. Marque y clasifique las oraciones que componen el siguiente fragmento:

De madrugada, Giordano y Valencia, por turnos, fueron llevando las películas a los laboratorios Alex. En uno de esos viajes, la policía detuvo el Citroën de Valencia y solo después de una larga discusión, los cineastas evitaron que se abrieran algunas de las latas de película no revelada. El material entraba durante la noche para que pudiera salir revelado esa mañana o, en el peor de los casos, después de mediodía. Por el camino, a Sorín se le traspapeló una de las latas e la película de Scheuer y esa misma mañana se filmaron nuevamente los planos perdidos que, siete meses más tarde Sorín encontró en el baúl de su auto. Algunos directores fueron después a las cabinas de montaje de Valencia, donde se compaginó hasta terminar. Quizá hubo alguna discusión en las moviolas.

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN
2. ¿Cómo se organiza la información en una oración bimembre compleja? Comparar l forma de organización con la de la oración bimembre simple.
3. Transcribir del fragmento citado un caso de concordancia y un caso de hipérbator Explicarlos.

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN
C. Cohesión textual y normativa. (20 puntos)
1. Transcribir un ejemplo de los siguientes mecanismos de cohesión textual que aparecen en el capítulo 3. La noche de las cámaras despiertas. Subrayar los elementos que establecen la relación cohesiva. (Mencionar número de página en la que figuran los ejemplos).
a. Referencia:
b. Sinonimia:
c. Elipsis:
2. Justificar el uso de los signos de puntuación que aparecen marcados en negrita en los siguientes ejemplos:
a. Dos puntos: El desconcierto fue total y entonces agregó: "No hay que escandalizarse. Al protagonista de mi película, le tocó la muerte".
c. Coma: Durante 1969 y 1970, esas ideas se repiten sin agotarse porque son nuevas.

APELLIDO Y NOMBRE:
DNI. N°:
N° DE ORDEN
d. Punto y coma: La imagen del Che denunciaba al capitalismo y al imperialismo; la imagen de Shariff, apropiándose del ícono revolucionario, ponía de manifiesto la torpeza comercial de Hollywood y del mercado.
D. Producción textual. (30 puntos)
Elaborar una nota de opinión en la que defiendan o refuten, total o parcialmente, la siguiente afirmación que se desprende de la lectura del capítulo 3. La noche de las cámaras despiertas.
 Beatriz Sarlo considera que los films presentados en el Encuentro de Cine de Santa Fe responden a la estética del happening.
Justificar su opinión empleando dos argumentos planteados por la autora en el capítulo correspondiente.
Su producción debe tener en cuenta las siguientes pautas:
 Organización textual: 4 párrafos (máximo 8 líneas cada uno) Mecanismos de cohesión: Referencia, hiperónimo-hipónimos y conectores. Signos de puntuación: comillas, dos puntos y coma. Un ejemplo de cada uno de los mecanismos de cohesión y los signos de puntuación solicitados en la consigna, deberán aparecer subrayados.

 	 	
 	 	
 	 	
 	 	
